

## รายละเอียดของรายวิชา

## HUSO-Course Specification

<p>มหาวิทยาลัยขอนแก่น (Khon Kaen University)  คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (Faculty of Humanities and Social Sciences)  หลักสูตร ศิลปศาสตรบัณฑิต (Bachelor of Arts)  รายวิชา ศูนย์ภาษาอาเซียน</p>
<p><b>1. รหัส ชื่อรายวิชา/ชุดวิชา และจำนวนหน่วยกิต (Course Code and Number(s) of Credits)</b></p> <p>รหัสวิชา/ชุดวิชา (Course Code) : HS 941 102  ภาษาไทย (Thai name) : ภาษาเวียดนาม 2  ภาษาอังกฤษ (English name) : Vietnamese II  จำนวนหน่วยกิต (Number(s) of Credits) : 3 (3-0-6)  รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (Pre-requisite) : ไม่มี</p> <p><b>2. ประเภทของรายวิชา/ชุดวิชา และหลักสูตร (Type of the Subject Course)</b></p> <p><input type="checkbox"/> รายวิชาบังคับ (Compulsory course)                      <input type="checkbox"/> รายวิชาเลือก (Elective course)  <input checked="" type="checkbox"/> เลือกเสรี (Free elective course)  <input type="checkbox"/> รายวิชาวิทยานิพนธ์ (Thesis)    <input type="checkbox"/> รายวิชาดุษฎีนิพนธ์ (Dissertation)  ในหลักสูตร (in the Program of) ภาษาอาเซียน</p> <p><b>3. อาจารย์ผู้รับผิดชอบและอาจารย์ผู้สอน (Course Coordinator and Lecturer)</b></p> <p>อาจารย์ผู้รับผิดชอบ (Course Coordinator) : ดร. อรุณี ศรีรักษา  อาจารย์ผู้สอน : Ms. Nguyễn Thị Khánh</p> <p><b>4. ผลลัพธ์การเรียนรู้ระดับรายวิชา/ชุดวิชา (Course learning outcomes-CLO)</b></p> <p><b>4.1 ความรู้ (K-Knowledge)</b></p> <p>K1 : มีความรู้ความเข้าใจในภาษาและวัฒนธรรมเวียดนามได้  K2 : อภิปรายความความสัมพันธ์ระหว่างภาษาและวัฒนธรรมเวียดนามได้</p> <p><b>4.2 ทักษะ (S-Skills)</b></p> <p>S1 : สามารถค้นหา ตีความ และประเมินสารสนเทศ เพื่อใช้ในการพัฒนาความรู้และการแก้ปัญหาทางวิชาการได้อย่างสร้างสรรค์</p> <p>S2 : สามารถในการคิดวิเคราะห์และริเริ่มสร้างสรรค์ โดยใช้ความรู้และประสบการณ์ของตนในการแก้ปัญหาการทำงานได้</p> <p><b>4.2 คุณลักษณะส่วนบุคคล (A-Attributes)</b></p> <p>A1 : มีวินัย ซื่อสัตย์ และรับผิดชอบต่อตนเองและสังคม</p>

A2 : ทักษะที่ดีต่ออาชีพ และแสดงออกซึ่งคุณธรรมและจริยธรรมในการปฏิบัติงาน และการปฏิบัติตนต่อผู้อื่นอยู่

### 5. คำอธิบายรายวิชา / ชุดวิชา (Description of Subject Course/Module)

5.1 ภาษาไทย (Thai) : พัฒนาทักษะภาษาเวียดนามทั้ง 4 ด้าน (ฟัง พูด อ่าน และเขียน) พัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์และไวยากรณ์ การใช้ภาษาเวียดนามในชีวิตประจำวัน

5.2 ภาษาอังกฤษ (English) : Develop Vietnamese in listening, speaking, reading and writing skills. Develop knowledge in vocabulary, grammar, and Vietnamese daily usage.

### 6. รูปแบบและรูปแบบการจัดการเรียนรู้ (Delivery mode and Learning management Method)

#### 6.1 รูปแบบ (Delivery mode)

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Classroom-based learning | <input checked="" type="checkbox"/> Online learning |
| <input type="checkbox"/> Blended learning                    | <input type="checkbox"/> Work integrated learning   |
| <input type="checkbox"/> อื่นๆ โปรดระบุ .....                |   |

#### 6.2 รูปแบบการจัดการเรียนรู้ (Learning management Method)

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Content and language integrated learning                     | <input type="checkbox"/> Research-based learning  |
| <input type="checkbox"/> Problem-based learning  | <input type="checkbox"/> Task-based learning      |
| <input checked="" type="checkbox"/> Project-based learning                                       | <input type="checkbox"/> Community based learning |
| <input type="checkbox"/> Flipped classroom   | <input type="checkbox"/> Service-based learning   |
| <input type="checkbox"/> Experiential learning   | <input type="checkbox"/> Case discussion          |
| <input type="checkbox"/> Seminar <input type="checkbox"/> อื่นๆ โปรดระบุ (Other, please specify) |   |
- .....

## 7. แผนการจัดการเรียนรู้ (Lesson plan)

สัปดาห์ที่ (Week)	หัวข้อการสอน (โปรดระบุหัวข้อใหญ่และหัวข้อย่อย) (Teaching Topic–Please specify teaching topics and sub-topics)	จำนวน ชั่วโมง (Number of hours)	CLO (โปรดระบุ KSA ที่สอดคล้องกับ ข้อ 4) (Please specify KSAs that comply with Item No. 4)	กิจกรรมการเรียนการสอน สื่อ/เอกสารและช่องทางการสอน (สอดคล้องกับข้อ 6 รูปแบบและวิธีการสอน กรณีออนไลน์โดยใช้ ระบบ KKU E-Learning เป็น platform หลักในการจัดกิจกรรมการ เรียนการสอน) (Teaching and Learning Activities, Instructional Media/ Materials, and Teaching Channels That comply with Item No. 6 Teaching Approach and Method; for online learning, please use KKU E-Learning as a major learning management system)
1-2	ชี้แจงรายละเอียดวิชา วิธีการเรียน และ เกริ่นเนื้อหา บทที่ 1 ไปเยี่ยมบ้านเพื่อน ไวยากรณ์: นานหรือยัง/นานแค่ไหน/อีก นานแค่ไหน	6	A1,A2	- เข้าใจวิธีการเรียน กฎและกติกา - แนะนำคำศัพท์ใหม่และไวยากรณ์เกี่ยวกับการไปเยี่ยมบ้านเพื่อน - ฟังอ่านบทสนทนาเรื่องการไปเยี่ยมบ้านเพื่อน (อ่านและแปล)
3-4	บทที่ 2 เธอรู้จักคิมไหม ไวยากรณ์: การเปรียบเทียบ เท่ากัน ไม่ เท่ากัน ที่สุด	6	K1,K2,S1	- แนะนำคำศัพท์ใหม่และไวยากรณ์ - ฟังอ่าน แปลบทอ่าน บทสนทนา
5-6	บทที่ 3 เวลาว่างคุณจะทำอะไรบ้าง - คำศัพท์เกี่ยวกับงานอดิเรก - ไวยากรณ์: ชอบ/ไม่ชอบ, รู้/ไม่รู้, สามารถ/ไม่สามารถ	6	K1,K2,S1	- แนะนำคำศัพท์และไวยากรณ์เกี่ยวกับการบอกงานอดิเรก - ฟังอ่าน และแปลบทสนทนา

สัปดาห์ที่ (Week)	หัวข้อการสอน (โปรดระบุหัวข้อใหญ่และหัวข้อย่อย) (Teaching Topic--Please specify teaching topics and sub-topics)	จำนวน ชั่วโมง (Number of hours)	CLO (โปรดระบุ KSA ที่สอดคล้องกับ ข้อ 4) (Please specify KSAs that comply with Item No. 4)	กิจกรรมการเรียนการสอน สื่อ/เอกสารและช่องทางการสอน (สอดคล้องกับข้อ 6 รูปแบบและวิธีการสอน กรณีออนไลน์โดยใช้ ระบบ KKU E-Learning เป็น platform หลักในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอน) (Teaching and Learning Activities, Instructional Media/ Materials, and Teaching Channels That comply with Item No. 6 Teaching Approach and Method; for online learning, please use KKU E-Learning as a major learning management system)
7-8	บทที่ 4 การจรรยาบรรณ - คำศัพท์เกี่ยวกับการจรรยาบรรณ - โดยอะไร - ใช้เวลาเท่าไร - ไกลแค่ไหน - ถ้า	4.5	K1,K2,S1	- แนะนำคำศัพท์และไวยากรณ์เกี่ยวกับการจรรยาบรรณ - ฝึกอ่าน และแปลบทสนทนา
8-9	บทที่ 5 การโทรศัพท์ - คำศัพท์เกี่ยวกับการโทรศัพท์ - คาดว่า - การช่วยเหลือผู้อื่น	4.5	K1,K2,S1,A1, A2	- แนะนำศัพท์ใหม่และ ไวยากรณ์เกี่ยวกับการโทรศัพท์ - ฝึกอ่านบทสนทนา - แปลเป็นภาษาไทย - ฝึกสนทนา
10-11	บทที่ 6 การไปธนาคาร - คำศัพท์เกี่ยวกับการไปธนาคาร - ทั้ง...และ... - นอกจาก ... ยัง ...	4.5	K1,K2,S1	- แนะนำศัพท์ใหม่ ไวยากรณ์การไปธนาคาร - ฝึกอ่านบทสนทนา - แปลเป็นภาษาไทย - ฝึกสนทนา

สัปดาห์ที่ (Week)	หัวข้อการสอน (โปรดระบุหัวข้อใหญ่และหัวข้อย่อย) (Teaching Topic--Please specify teaching topics and sub-topics)	จำนวน ชั่วโมง (Number of hours)	CLO (โปรดระบุ KSA ที่สอดคล้องกับ ข้อ 4) (Please specify KSAs that comply with Item No. 4)	กิจกรรมการเรียนการสอน สื่อ/เอกสารและช่องทางการสอน (สอดคล้องกับข้อ 6 รูปแบบและวิธีการสอน กรณีออนไลน์โดยใช้ ระบบ KKU E-Learning เป็น platform หลักในการจัดกิจกรรมการ เรียนการสอน) (Teaching and Learning Activities, Instructional Media/ Materials, and Teaching Channels That comply with Item No. 6 Teaching Approach and Method; for online learning, please use KKU E-Learning as a major learning management system)
	- สมัยก่อน ... แต่เดี๋ยวนี้ ...			
11-12	บทที่ 7 การจองห้องโรงแรม - คำศัพท์เกี่ยวกับการจองห้องโรงแรม - จง/ อย่า/ ห้าม/ - เพราะว่า ... จึง	4.5	K1,K2,S1,A2	- แนะนำศัพท์ใหม่ ไวยากรณ์การจองห้องโรงแรม - ฝึกอ่านบทสนทนา - แปลเป็นภาษาไทย - ฝึกสนทนา
13-14	บทที่ 8 การไปหาหมอ - คำศัพท์เกี่ยวกับการไปหาหมอ - ส่วนต่างๆของร่างกาย - รู้สึกว่า/ เห็นว่า/ ฟังว่า	4.5	K1,K2,S1,S2	- แนะนำศัพท์ใหม่และ ไวยากรณ์การไปหาหมอ - ฝึกอ่านบทสนทนา - แปลเป็นภาษาไทย - ฝึกสนทนา
14-15	บทที่ 9 สภาพอากาศ - คำศัพท์เกี่ยวกับสภาพอากาศ - ทำไม เพราะว่า - แม้ว่า ... แต่ยังคง	4.5	K1,K2,S1	- แนะนำศัพท์ใหม่และ ไวยากรณ์เกี่ยวกับสภาพอากาศ - ฝึกอ่านบทสนทนา - แปลเป็นภาษาไทย - ฝึกสนทนา
<b>Total</b>		45		

## 8. แผนการประเมินผลการเรียนรู้ (Course assessment)

<b>วิธีการประเมิน</b> (โปรดระบุวิธีการประเมิน เช่น แบบฝึกหัด รายงาน ทดสอบย่อย โครงงาน เป็นต้น) ((Assessment Method—Please specify assessment methods e.g., assignment, report, quiz, project, etc.)	<b>CLO</b>	<b>สัดส่วนคะแนน</b> (Score breakdown)	<b>หมายเหตุ</b> (Note)
การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน การเรียน การ แลกเปลี่ยนเรียนรู้ การตอบคำถาม	K1,K2,S1,S2,A1	10	ทุกสัปดาห์
ผลการทำกิจกรรมกลุ่ม การแสดงบทบาทสมมุติ การนำเสนอหน้าชั้น	K1,K2,S1,A1,A2	20	สัปดาห์ที่ 1-5, 7-8, 11-12
ผลการสอบกลางภาคและปลายภาค	K1,K2,S1,S2, A1	70	ตามปฏิทินการศึกษา

## 9. ตำราและเอกสารประกอบการสอน (Textbook and instructional materials)

Nguyen QueThuong. เอกสารประกอบการสอน ภาษาเวียดนามขั้นต้น. คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ,2553

Nguyen QueThuong. ข้อบกพร่องในการเขียนภาษาเวียดนามของนักศึกษา มหาวิทยาลัยขอนแก่น . รายงานวิจัย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ,2554

Phan Van Giuong. **Vietnamese For Beginners - 1 (2CDs)**. Nhà xuất bản Văn hoá Sài Gòn, Ho Chi Minh, 2010.

Mai Ngọc Chử. **Vietnamese for Foreigners**. Nhà xuất bản Giáo dục. Hà Nội, 1996

Mai Ngọc Chử, Trịnh Cẩm Lan. **Tiếng Việt Cơ sở (ภาษาเวียดนามเบื้องต้น)**. Nhà xuất bản Phương Đông, 2010.

## 10. การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา (Course evaluation and Plan for Teaching Improvement)

10.1	<p><b>การประเมินประสิทธิผลรายวิชาและการทวนสอบ (Evaluation of course effectiveness and validation)</b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> ประเมินโดยนักศึกษาผ่านระบบประเมินออนไลน์ของมหาวิทยาลัย (The course is evaluated online by students via the university's course evaluation system)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> ประเมินโดยการทวนสอบผลสัมฤทธิ์การเรียนรู้โดยคณะกรรมการบริหารหลักสูตร (The course learning outcomes are validated by the program committee.)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> ประเมินโดยสะท้อนผลการจัดการเรียนการสอนในช่วงของการเรียนแต่ละรายวิชา (Effectiveness of teaching and learning is evaluated periodically throughout the semester.)</p> <p><input type="checkbox"/> ประเมินโดยการทำวิจัยในชั้นเรียนเพื่อประเมินภาพรวมของการจัดการเรียนการสอน (Classroom research is conducted to evaluate the overall picture of instructional management and learning and teaching.)</p> <p><input type="checkbox"/> อื่น ๆ โปรดระบุ (Other, please specify) : .....</p>
10.2	<p><b>การปรับปรุงการเรียนการสอนและประสิทธิผลของรายวิชา (Improving course instruction and effectiveness)</b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> นำผลการประเมินโดยนักศึกษา มาปรับปรุงและพัฒนาการจัดการเรียนการสอน (Improve and develop course instruction and assessment according to students' feedback.)</p> <p><input type="checkbox"/> นำผลการทวนสอบผลสัมฤทธิ์การจัดการเรียนการสอนเพื่อมาปรับปรุงการเรียนการสอนในรายวิชา (Improve and develop course instruction and assessment according to the course validation result.)</p> <p><input type="checkbox"/> นำผลการวิจัยในชั้นเรียนมาปรับปรุงและพัฒนาการจัดการเรียนการสอน (Improve and develop course instruction and assessment according to the result from classroom research.)</p> <p><input type="checkbox"/> อื่น ๆ โปรดระบุ (Other, please specify) : .....</p>